

## 計劃目的 Project Objective

疫後的世界動盪不安，很多家庭正承受沉重的壓力，本地青少年的心理健康狀況仍然嚴峻；另一方面，他們擁有豐富的想像，只是缺乏了信任和實現的機會。如何讓下一代身心靈得以健康成長，是創作人和「突破」的共同關注。

為此Project Co-create，黃進曦慷慨捐出他的作品，籌得款項「突破」將全數用作培育青少年的創造力、心理健康和文化價值，為未來開拓新路。

In this post-Covid age, young people continue to face significant mental health challenges, with many families living under pressure. Yet, they possess great creativity and potentials, keenly in need of nurturance and opportunities. The development and well-being of the next generation is a shared concern for both the Artist and Breakthrough.

Stephen will generously sponsor this collection of work to raise funds to foster creativity, mental health, and cultural values among youth through the Project.

## 贊助及認購

### Sponsorship & Charity Purchase

為鼓勵青年共創，懇請各位慷慨支持，如贊助達HKD10,000，將獲送贈黃進曦的《造在山上的青年村》畫冊一本，以表謝意。

此外，歡迎大家透過義賣方式 (Art for Charity) 回應，凡認購達HKD50,000，亦可獲贈畫冊一本。我們會在14天內與聯絡人確認安排。

#### 備註

1. 有關系列乃創作人專為突破50周年「青年共創」籌款活動的作品，其中附帶「非轉售限制」協議，有效期至2029年1月1日。
2. 「突破」與創作人將保留一切籌募及義賣安排的權利。

As a token of gratitude, sponsorship reaching HKD10,000 will be offered an artist book "Village On The Hill" by Stephen Wong.

You are also welcome to opt for purchase of signed and numbered art prints in support of Project Co-create. For charity purchase over HKD50,000, will be offered the artist book as well. We will confirm the arrangement within 14 days.

#### Remarks:

1. These limited-edition prints by Stephen Wong, available solely for charity, will come with a "non-transferable" agreement valid until January 1, 2029.
2. The Artist and Breakthrough reserve the rights on the terms of offer and purchase.



## 有關突破機構 About Breakthrough

自 1973 年起，突破機構一直服侍香港的青少年，幫助他們的全人發展，活出正向而豐盛的生命。而突破青年村於1996年啟用，一直投入文化和生命培育工作，成為年輕人休整及創作的園地。我們作為非資助、非營利機構實在有賴各界的捐獻及贊助，讓事工得以延續。

Breakthrough has been serving youth in Hong Kong since 1973. Our mission is to support the wholistic growth of those age between 10-30. Established in 1996, Breakthrough Youth Village offers young people and the community a space for learning and renewal, focusing on cultural and personal development. As a non-subvention, non-profit organization, we rely on donations and sponsorship to sustain our work & services.



查詢Enquiry:  
突破機構 外事部  
External Affairs, Breakthrough  
Tel: 2632 0328  
Email: eacorp@breakthrough.org.hk  
地址：香港新界沙田亞角山路33號突破青年村  
Breakthrough Youth Village,  
No. 33 A Kung Kok Shan Road,  
Sha Tin, N.T., Hong Kong

# 青年共創 Project Co-create

*Art for Charity*



# 青年共創 Project Co-Create

在「突破」50周年的歷史時刻，感謝黃進曦成為突破青年村的駐場藝術家，精心創作《造在山上的青年村》系列。他透過獨特的視角，深刻地描繪了山舍不同的面貌——行動與靜思、大自然與創造、空間與文化之間的對話，展示出人與社區的活力。

黃進曦對城市的情懷，與及對年輕人的愛，促成我們嶄新的合作，期望作品不僅可以喚起大眾對未來的想像，及對生命的關懷，也同時激發新世代的創意。

Marking its 50th anniversary, Breakthrough is so thankful to have Wong Chun Hei Stephen, to be Artist-in-Residence at the Breakthrough Youth Village. The collection, titled "A Youth Village on the Hill", offers a profound view of Shatin, illustrating the ongoing dialogues between action and contemplation, nature and creation, space and culture, reflecting the vibrancy of life and the community.

Sharing the love for youth and the city, together we hope to kindle your imagination for the future while inspiring a generation of creative minds and spirit.



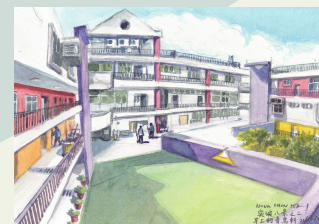
## 《突破日常：造在山上的青年村》

**Daily Breakthroughs: A Youth Village on the Hill (2024)**  
 Limited Print (ed. of 10)  
 75x50cm (paper size 88x58cm)  
 293gsm Acid-Free Fine Art White Paper

## 《突破八景》Portraits of Breakthrough



突破八景 1 - 闖進來的晚霞  
 Portraits of Breakthrough 1  
 - Breakthrough at Dusk



突破八景 2 - 早上的青鳥軒  
 Portraits of Breakthrough 2  
 - Bluebird Lodge in the Morning



突破八景 3 - 教堂旁的友人  
 Portraits of Breakthrough 3  
 - Friends by the Chapel



突破八景 4 - 夕陽之約  
 Portraits of Breakthrough 4  
 - A Date with Sunset



突破八景 5 - 千里目  
 Portraits of Breakthrough 5  
 - Distant Look



突破八景 6 - 十架  
 Portraits of Breakthrough 6  
 - The Cross



突破八景 7 - 靜謐的空間  
 Portraits of Breakthrough 7  
 - Space between Thoughts

\*突破八景第1至第7景 Portraits of Breakthrough 1 - 7 Limited Print (ed. 30), 30x22cm (paper size 38x29cm), 293gsm Acid-Free Fine Art White Paper



突破八景 8 - 請記住每天總有浪漫  
 Portraits of Breakthrough 8 - Unfolding Romance in Everyday Life



\*突破八景第8景 Limited Print (ed. 50), 組畫3件 A set of 3, 65x14cm (paper size 73x28cm), 293gsm Acid-Free Fine Art White Paper

# 贊助及認購 Sponsorship & Charity Purchase

## A 認購 Charity Purchase

HK\$5,000  
每幅  
per item



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_



數量  
Qty: \_\_\_\_\_

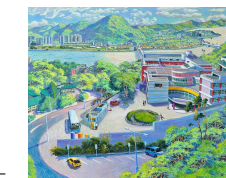
HK\$15,000

數量 Qty: \_\_\_\_\_



HK\$25,000

數量  
Qty: \_\_\_\_\_



### \*備註 Remarks:

- 凡認購達HK\$50,000，將獲贈黃進曦的《造在山上的青年村》畫冊一本。
- 免稅收據不適用於A項認購。
- 有關係列乃創作人專為突破50周年「青年共創」籌款活動的作品，其中附帶「非轉售限制」協議，有效期至2029年1月1日。
- 「突破」與創作人將保留一切籌募及義賣安排的權利。
- For charity purchase HK\$50,000 or above, will receive a complimentary artist book.
- Tax deduction receipt is not applicable to part A charity purchase.
- These limited-edition prints by Stephen Wong, available solely for charity, will come with a "non-transferable" agreement valid until January 1, 2029.
- The Artist and Breakthrough reserve the rights on the terms of offer and purchase.

### 認購總金額

Charity Purchase total: HK\$ \_\_\_\_\_

## B 贊助 Sponsorship

凡贊助達 HK\$10,000，將獲贈黃進曦的《造在山上的青年村》畫冊一本。  
 For sponsorship HK\$10,000 or above, will receive a complimentary artist book.

### 本人樂意贊助

I would like to sponsor: HK\$ \_\_\_\_\_

## 聯絡資料 Contact Info

我們會在14天內與聯絡人確認安排

姓名Name : \_\_\_\_\_ 電話Tel: \_\_\_\_\_

電郵Email : \_\_\_\_\_